

Schützenstraße 12
D-58511 LÜDENSCHIED Germany

Internet: www.wilesco.de
E-Mail: info@wilesco.de

Achtung, bitte beachten:

Die Preise der u.g. Ersatzteile entnehmen Sie bitte der Ersatzteilpreisliste.

Artikel und Bauteile, die in dieser bzw. der Ergänzungsliste nicht aufgeführt sind, können nicht geliefert werden.

Please note the following points:

Please take the prices of the spare parts below from our spare parts price list. We cannot deliver parts and composites, which are not mentioned in either this list or the complementary list.









Veillez noter les points suivants :













Veillez prendre les prix des pièces détachées sur notre liste des prix pour pièces détachées. Nous ne pouvons pas livrer des articles ou composants qui ne sont pas indiqués sur cette liste.













Ersatzteile für Dampf-Feuerwehrauto D305:












Spare parts for Steamdriven Fire Engine D305

Pièces détachées pour Pompe à incendie à vapeur D305:

 <p>Art.-Nr. / No. 01471</p> <p>Feder mit Schraube für Vorderachse</p> <p>Spring and screw for front axle</p> <p>Ressort et vis pour axe avant</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01502</p> <p>Öleraufsatz komplett mit Schraube M4, messing blank</p> <p>Oiler filler cap, complete with screw, polished brass</p> <p>Pièce supérieure du huileur avec écrou, laiton poli</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01510</p> <p>Ölerwinkelstück, messing, M4/M4</p> <p>Angle piece for oiler, brass M4/M4</p> <p>Coude pour huileur, laiton M4/M4</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01514</p> <p>Federsicherheitsventil, ab 1990 M6 x 0,75 mm Feingewinde, messing</p> <p>Spring loaded safety valve NEW from 1990, M 6 x 0,75 fine thread, brass</p> <p>Soupape de sécurité à ressort, À PARTIR DE 1990, filetage fin M 6 x 0,75, laiton</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01520</p> <p>Dichtungen Sortiment M3 - M6</p> <p>Sealing rings sorted M3 - M6</p> <p>Joints filetage M3 - M6, assortiment</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01554</p> <p>Wasserstandsglas 80 x 14 x 5 mm, mit Schrauben, Muttern und Dichtungen</p> <p>Water gauge glass, 80 x 14 x 5 mm, with bolts, nuts and sealing rings</p> <p>Verre de niveau d'eau, 80 x 14 x 5 mm, avec vis, écrous et joints</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01557</p> <p>Metallring für Wasserstandsglas</p> <p>Metal surround for water gauge glass</p> <p>Anneau métallique pour verre de niveau d'eau</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01572</p> <p>Kamin, messing, schwarz</p> <p>Smoke stack, brass black</p> <p>Cheminée, laiton noir</p>

 <p>Art.-Nr. / No. 01578</p> <p>Brennerschieber messing, Griff schwarz 80 mm</p> <p>Burner slide, brass, with black handle</p> <p>Brûleur, laiton, avec poignée noire, 80 mm</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01588</p> <p>Führungsschiene für Brennerschieber</p> <p>Burner slide guide</p> <p>Rails de guidage pour brûleur</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01626</p> <p>Kondenswasserschale</p> <p>Condensed water tray</p> <p>Réservoir d'eau de condensation</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01657</p> <p>Kessel mit Federsicherheitsventil inkl. Glas, messing</p> <p>Boiler with spring loaded safety valve incl. glass, brass</p> <p>Chaudière avec soupape de sécurité à ressort et verre, laiton</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01687</p> <p>Schwungrad messing, mit Achse</p> <p>Flywheel, brass, with axle</p> <p>Volant d'inertie, laiton, avec axe</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01723</p> <p>Absperrhahn mit Kunststoffhebel</p> <p>Steam regulator, with plastic handle</p> <p>Vanne d'arrêt de vapeur avec levier en plastique</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01731</p> <p>Zylinder komplett, messing</p> <p>Cylinder, complete, brass</p> <p>Cylindre complet, laiton</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01743</p> <p>Schieberstange mit Schraube, Durchmesser 5 mm</p> <p>Slide valve with screw, diameter 5 mm</p> <p>Bielle du brûleur avec vis, 5 mm diamètre</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01745</p> <p>Kolben, Durchmesser 9 mm</p> <p>Piston, diameter 9 mm</p> <p>Piston, 9 mm diamètre</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01748</p> <p>Kolbenpleuelstange mit Schraube, messing</p> <p>Piston connecting rod with screw, brass</p> <p>Bielle de piston avec boulon, laiton</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01750</p> <p>Schieberpleuelstange mit Schraube, messing</p> <p>Slide valve connecting rod with screw, brass</p> <p>Bielle du brûleur avec vis, laiton</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01759</p> <p>Kurbelscheibe mit Bolzenschraube, messing</p> <p>Crank disc with bolt screw, brass</p> <p>Disque de vilebrequin avec vis à boulon, laiton</p>

 <p>Art.-Nr. / No. 01781</p> <p>Aggregat komplett</p> <p>Assembly, complete</p> <p>Ensemble d'entraînement, complet</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01797</p> <p>Lenkrad</p> <p>Steering wheel</p> <p>Volant</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01802</p> <p>Lenkrad komplett mit Säule</p> <p>Steering, complete, with shaft</p> <p>Volant complet avec support</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01818</p> <p>Dampfrohr 2-teilig, ohne Ab-sperrenteil, messing</p> <p>Steam pipe, in 2 parts, without steam supply valve, brass</p> <p>Tuyau de vapeur, 2 pièces, sans soupape d'arrêt de vapeur, laiton</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01835</p> <p>Zubehör komplett im Beutel</p> <p>Complete accessory set in a bag</p> <p>Accessoires complets dans un sachet</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01850</p> <p>Trichter lang, 25 mm Rohr</p> <p>Funnel, long, 25 mm pipe</p> <p>Entonnoir, long, tuyau 25 mm</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01876</p> <p>Befestigungskappe für 4 mm Achse, messing</p> <p>Wheel locking caps for 4 mm axle, brass</p> <p>Capuchon de fixation pour axe de 4 mm de diamètre, laiton</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01886</p> <p>Geländerstütze, Messing, mit Mutter</p> <p>Handrail support, brass, with nut</p> <p>Support de rambarde, laiton, avec écrou</p>
 <p>Art.-Nr. / No. 01889</p> <p>Exzenterscheibe klein</p> <p>Excentric, small</p> <p>Disque excentrique, petit</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01897</p> <p>Dampfdom, Messing</p> <p>Steam dome (brass)</p> <p>Dôme de vapeur (laiton)</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01900</p> <p>Sitzbank mit Lehne (vorne)</p> <p>Seat bench, front, with backrest</p> <p>Banquette avant avec dossier</p>	 <p>Art.-Nr. / No. 01901</p> <p>Sitzbank mit Bügel (hinten)</p> <p>Seat bench, rear, with holder</p> <p>Banquette arrière avec support</p>




			
<p>Art.-Nr. / No. 01902</p> <p>Lampe/Scheinwerfer</p> <p>Lamp</p> <p>Lampe / phare</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01904</p> <p>Glocke und Glockenstab, messing</p> <p>Bell and rod for bell, brass</p> <p>Cloche, laiton</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01906</p> <p>Rad mit Gummireifen, 84 mm aussen</p> <p>Wheel, metal with rubber tyre, 84 mm outside</p> <p>Roue en métal avec pneu en caoutchouc, 84 mm à l'extérieur rouge</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01909</p> <p>Zahnrad-Wasserpumpe</p> <p>Waterpump cog</p> <p>Pompe à eau avec engrenage</p>
			
<p>Art.-Nr. / No. 01910</p> <p>Haspel mit 80 cm Wasser-schlauch/Spritzdüse</p> <p>Hose reel with rubber hose and water jet</p> <p>Rouleau avec tuyau d'eau de 80 cm et lance à eau</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01911</p> <p>Haspel mit 80 cm Wasser-schlauch/Kupplung</p> <p>Hose reel with rubber hose and coupling</p> <p>Rouleau avec tuyau d'eau de 80 cm et raccord</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01912</p> <p>Spritzdüse</p> <p>Water jet</p> <p>Lance à eau</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01913</p> <p>Schlauchkupplung</p> <p>Hose coupling</p> <p>Raccord de tuyau</p>
			
<p>Art.-Nr. / No. 01915</p> <p>Lenksäule mit Zahnrad</p> <p>Steering column with cog</p> <p>Colonne de direction avec roue dentée</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01916</p> <p>Zahnrad 18 mm, 10 Zähne, Bohrung 4 mm</p> <p>Cog wheel 18 mm, 10 tooth hole 4 mm</p> <p>Engrenage pour chaîne, diamètre 18 mm, 10 dents, alésage 4 mm</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01917</p> <p>Antriebskette, 27 cm</p> <p>Drive chain, 27 cm</p> <p>Chaîne de commande, 27 cm</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01918</p> <p>Zahnrad, MS, 80 Zähne, Bohrung 4 mm</p> <p>Cog wheel, brass, 80 tooth, hole 4 mm</p> <p>Engrenage pour chaîne, laiton, 80 dents, alésage 4 mm</p>

			
<p>Art.-Nr. / No. 01919</p> <p>Zahnrad, MS, 60 Zähne, Bohrung 4 mm</p> <p>Cog wheel, brass, 60 tooth, hole 4 mm</p> <p>Engrenage pour chaîne, laiton, 60 dents, alésage 4 mm</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01933</p> <p>Zahnrad 61 mm, 30 Zähne, Bohrung 4 mm</p> <p>Cog wheel 61 mm, 30 tooth, hole 4 mm</p> <p>Engrenage pour chaîne, diamètre 61 mm, 30 dents, alésage 4 mm</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01963</p> <p>Dampfpfeife mit Kettenzug, MS, M6-Gewinde. Bei Verwendung der Dampfpfeifen mit Kettenzug muss ein Federventil auf dem Kessel sein.</p> <p>Steam whistle with chain, thread M6. When using a steam whistle with chain, a spring loaded valve must be on the boiler.</p> <p>Sifflet de vapeur avec chaîne, filetage M6. Attention : le dôme avec contrepois n'est plus disponible. Ce sifflet est remplacé par les réf. 01517/01963. Pour utiliser le sifflet avec chaîne, une soupape de sécurité est indispensable!</p>	<p>Art.-Nr. / No. 01978</p> <p>Zylinderverkleidung</p> <p>Cylinder covering</p> <p>Revêtement du cylindre</p>

Folgendes Verbrauchsmaterial / Zubehör können Sie mit Ihrer Ersatzteilbestellung anfordern:

You can order together with your spare parts the following items of current use and accessories:

Vous pouvez commander des pièces détachées, des articles du besoin regulier et des accessoires suivants:

		
<p>Art.-Nr. / No. 01010</p> <p>WiTabs-Trockenbrennstoff (1 Schachtel = 12 Tabletten)</p> <p>WiTabs dry fuel Tablets (pack of 12 tablets)</p> <p>Pastilles de combustible sec. WiTabs (1 boîte = 12 pastilles)</p>	<p>Art.-Nr. / No. 00801</p> <p>Dampfmaschinenöl (1 Flaschen = 30 ccm)</p> <p>Steam Engine Oil (1 bottle = 30 ccm)</p> <p>Huile pour machine à vapeur (1 burette = 30 ccm)</p>	<p>Art.-Nr. / No. 00800</p> <p>Antriebsspiralen 260 mm, D = 2 mm (1 Beutel = 5 Stück)</p> <p>Drive belts 260 mm, diam. 2 mm (pack of 5 belts)</p> <p>Spirales de commande 260 mm, diam. 2 mm (1 sachet = 5 spirales)</p>



Art.-Nr. / No. 00820

Antriebsspiralen 500 mm, D = 2 mm
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 500 mm, diam. 2 mm
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 500 mm, diam. 2 mm
(1 sachet = 5 spirales)



Art.-Nr. / No. 00825

Antriebsspiralen 260 mm, D = 2,5 mm
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 260 mm, diam. 2,5 mm
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 260 mm, diam. 2,5 mm
(1 sachet = 5 spirales)



Art.-Nr. / No. 00827

Antriebsspiralen 500 mm, D = 2,5 mm
(1 Beutel = 5 Stück)

Drive belts 500 mm, diam. 2,5 mm
(pack of 5 belts)

Spirales de commande 500 mm, diam. 2,5 mm
(1 sachet = 5 spirales)



Art.-Nr. / No. 00361

Kabelfernsteuerung mechanisch

Universal Remonte Control

Télécommande universelle